

Bienvenidos a la presentación del programa anual de artes de British Council Argentina.

Esperamos que este material sea de tu interés.

A lo largo de este año te haremos llegar más información para que puedas seguir nuestras novedades y proyectos.

Para concretar notas, entrevistas y críticas solo tenés que contactarnos:

Luciana Zylberberg

[info@lucianazyberberg.com.ar](mailto:info@lucianazyberberg.com.ar) / 15 41 46 47 80

Gracias por acompañarnos!

Equipo de Artes – British Council Argentina

Valeria Zamparolo | Arts Manager | British Council Argentina

Verónica Bergna | Arts Officer | British Council Argentina

Ines López | Arts Officer | British Council Argentina

Laura Moreno | Customer Services and Communications Officer

## Sobre British Council

El British Council es la organización cultural e internacional del Reino Unido dedicada a crear oportunidades y vínculos internacionales para los ciudadanos británicos y para aquellos pertenecientes a los más de 100 países donde tiene oficinas locales.

En nuestro país se fundó en 1942 y desde entonces trabaja en los sectores de Inglés, Arte, Educación y Sociedad.

En el campo de las artes, British Council Argentina realiza una amplia tarea trabajando con lo mejor del talento creativo británico para desarrollar eventos innovadores y de alta calidad en colaboración con artistas e instituciones locales del ámbito público y privado. Centra su acción en proyectos de disciplinas como el teatro, la danza, las artes visuales, la literatura, la música y las industrias creativas. En este sentido, su misión es apoyar la formación de jóvenes artistas y la generación de políticas culturales para asegurar el papel vital del arte como facilitador de conexiones y comprensión mutua.

El British Council Argentina promueve a través del arte la inclusión, la diversidad y la igualdad. Estos valores representan la visión de la organización para contribuir con la construcción de un mundo más justo con oportunidades para todos.

### **Seguí a British Council en sus redes**



British Council Argentina



@arBritish



British Council Argentina

## Más información

[www.britishcouncil.org.ar](http://www.britishcouncil.org.ar)

## Programa anual de Artes

- **Febrero**

### 26/2 al 5/3 - Pablo Caligaris viaja a Uk

**El Director del espacio de residencias artísticas La Ira de Dios, viaja para establecer vínculos con espacios, residencias y galerías británicas con vistas a futuras colaboraciones.**

La Ira de Dios es una residencia artística independiente sin fines de lucro con sede en Buenos Aires. Su objetivo principal es fomentar la experimentación en el campo del arte contemporáneo y servir como herramienta para crear y promover las relaciones internacionales y la cooperación entre artistas, curadores e instituciones.

Como parte del programa de intercambios con La Ira de Dios, lanzamos una convocatoria abierta a artistas británicos para participar de una residencia de 2 meses en Buenos Aires (marzo y abril de 2017) que incluirá 2 semanas en la residencia *Curadora* en la provincia de Santa Fe. El artista seleccionado tendrá sus gastos cubiertos para su estadía en Argentina, que culminará con una exposición en La ira de Dios.

British Council coordinó el viaje de Pablo Caligaris a UK quien visitó diferentes instituciones y residencias de artes en Londres, Glasgow y Edimburgo.

- **Marzo**

### **3 al 5 - James Crabb-Piazzolla – Usina del Arte / Música**

El acordeonista escocés visitó Buenos Aires para inaugurar la "Agenda Piazzolla", un programa anual conmemorando los 25 años del fallecimiento del músico argentino.

En honor a la figura del maestro Astor, y también para refrendar un estilo de programación que estimula las propuestas novedosas, la Usina del Arte tendrá a lo largo de 2017 -junto a la Fundación Astor Piazzolla- una rica programación encuadrada en el concepto "Agenda Piazzolla 25 años". En este marco, durante todo el año desfilarán importantes artistas nacionales e internacionales en un arco estilístico que buscará exhibir las múltiples facetas de un artista como Piazzolla y la grandeza perenne de su obra.

"Agenda Piazzolla 25 años" inició con tres conciertos del acordeonista escocés **James Crabb**, quien además de sus virtudes artísticas que lo hacen reconocido en todo el mundo, es un profundo estudioso de la obra de Piazzolla.

Crabb realizó además un concierto en la Sala Payró de Mar del Plata.

### **6 al 10 - Librerías – FILBA / Literatura**

**"Ambición y oportunidad: cómo pensar las bibliotecas del futuro". Visita de la especialista escocesa Gillian Daly**

Organizado por British Council y Fundación Filba, Gillian Daly -una de las responsables de políticas públicas y estrategia del sistema de bibliotecas de Escocia- visitó la Argentina para compartir a lo largo de varios encuentros, talleres y charlas, su visión sobre el lugar esencial que las bibliotecas pueden seguir ocupando en una sociedad atravesada por cambios tecnológicos y nuevas formas de acceso a la información.

Hoy en día, los bibliotecarios hacen mucho más que prestar libros y, por supuesto,

es distinto lo que pueden y deben hacer en Gran Bretaña o en la República Argentina. Este viaje sirvió para poner ambas realidades en diálogo y encontrar caminos de aprendizaje innovadores que sirvan a todos los involucrados.

Durante su visita, Daly trabajó con bibliotecarios de la CONABIP (Comisión Nacional de Bibliotecas), la Biblioteca Nacional, la Dirección General del Libro de CABA y la Biblioteca de Maestros. Además brindó una conferencia abierta al público en el Auditorio David Viñas, Museo de la Lengua.

### **20 al 26 - Festival Convergence – Londres / Música**

Entre el 20 y el 26 de marzo, se realizó en Londres este festival artístico-tecnológico en el que confluyen las artes electrónicas, música y multimedia, performances y artes visuales, haciendo especial foco en la innovación y la tecnología.

Durante cinco intensas jornadas Convergence ofreció a quienes participaron la oportunidad de intercambiar con personas claves del sector (artistas, productores, formadores) sobre temas como la innovación en artes, las nuevas industrias, nuevos modelos de gestión y producción.

El British Council Argentina envió dos delegados: **Diego Pimentel** -director del Centro Cultural San Martín con un perfil de gestión pública especializado en arte, tecnología y multimedia- y **Fernando García**, productor independiente, autor de varios libros sobre música rock, cultura pop y artes visuales y programador de actividades culturales en diferentes espacios públicos y privados de Argentina.

## 22 al 24 - [British Film Institute Southbank](#) y el [National Archive](#) – Londres / Cine

El *British Film Institute*, es uno de los archivos más grandes y significativos del mundo en cuanto a cine y televisión se refiere. Encontrándose al frente de las últimas técnicas de preservación y digitalización, anuncia un nuevo programa de formación llamado Archive Futures.

Este programa único ofrece a los profesionales de la industria la oportunidad de aprender de técnicos expertos y conservadores de renombre internacional del BFI.

Siguiendo con nuestra colaboración con el *Museo Nacional de Cine "Pablo Ducros Hicken"*, **Sebastián Yablón**, uno de los curadores e investigadores del museo, asistió al Seminario que tuvo lugar en Londres del 22 al 24 de marzo.

## 27 al 31 - [The Enterprising Museum](#) - [Victoria and Albert Museum](#) – Londres / Gestión cultural

Este curso está dirigido a profesionales del arte, la cultura y/o el sector de patrimonio interesados en ampliar sus conocimientos comerciales, empresariales y en diseñar nuevos e innovadores modelos de gestión.

En colaboración con el Ministerio de Cultura de la Nación, el British Council invitó a la Licenciada **Marina Prati**, Jefa de gabinete de la Secretaría de Patrimonio del Ministerio de Cultura de la Nación, a asistir al curso.

Dirigido por personal especializado del Victoria and Albert Museum, el curso abarcó una selección de temas fundamentales -como la forma de crear productos, establecer tiendas, programas de venta de entradas, catering y eventos-combinados con estudios de casos, talleres prácticos, consultorías individuales y

grupales que complementen y apoyen la experiencia del visitante, generando ingresos.

El seminario finalizó con un Q/A de medio día con socios externos de V & A para que los asistentes puedan explorar el panorama desde una perspectiva comercial.

- ***Abril***

#### **5/4 al 29/5 - Residencia la Ira de Dios**

Como parte del intercambio entre British Council y La Ira de Dios, se realizó una convocatoria abierta para que un artista con sede en el Reino Unido sea parte de la Residencia de Arte en Argentina.

El curador seleccionado fue Rowan J. Geddis quien participará en el programa de residencia de abril-mayo en La Ira de Dios. El programa está estructurado para crear un espacio de intercambio creativo para un grupo de artistas, curadores e investigadores internacionales y locales. Cada programa es coordinado por un curador invitado y los directores del proyecto Pablo Caligaris y Carolina Magnin. La agenda de actividades incluye visitas a estudios de arte, galerías y otros proyectos e instituciones, presentaciones públicas y una exposición final.

Para esta edición, la curadora brasileña Taina Azeredo, se propone trabajar en un ambiente de colaboración, discusión y reflexión sobre el proceso artístico. Durante el programa de seis semanas, el grupo será coordinado por el curador y el equipo de La Ira de Dios.

Como parte del programa, se incluye una visita de dos semanas a la residencia de arte Curadora en Santa Fe.

#### **6 al 10 - Conferencia Internacional - La herencia de las migraciones: huellas materiales y simbólicas del flujo transatlántico**

British Council apoyará esta Conferencia Internacional organizada por Ironbridge International Institute for Cultural Heritage (Universidad de Birmingham, RU), Collaborative for Cultural Heritage Management and Policy (CHAMP, Universidad de Illinois) en asociación con la Universidad Nacional de Tres de Febrero (UNTREF, Argentina) y la Cátedra UNESCO de Turismo Cultural UNTREF-AAMNBA, Argentina), Museo Nacional de la Inmigración (MUNTREF).

En esta Conferencia se analizarán los actores y los procesos que producen y reconfiguran el Viejo Continente en el Nuevo, y viceversa, mirando a ambos lados del Atlántico, en los hemisferios Norte y Sur, a través de las huellas de una herencia tanto material como inmaterial.

La Conferencia se realiza en nuestro país, en el Museo Nacional de la Inmigración, en Buenos Aires, siendo Argentina, un país que ha vivido en primera persona la inmigración masiva.

Este evento se propone promover un diálogo provocador entre la mayor cantidad de disciplinas posibles.

Más información: <https://heritagesofmigration.wordpress.com>

### **13 al 24 - BAFICI: Programa “Britannia Lado B: Punk” y visita de Don Letts / Cine**

Como cada año, en el marco del BAFICI, el British Council presentará una nueva edición del programa *Britannia lado B*, que ofrece lo mejor del cine independiente británico. En esta oportunidad el foco girará sobre los “40 años de Punk”, con una selección de 10 largometrajes documentales que exploran la historia de este género musical y con una visita internacional: El músico, director de cine y **DJ Don Letts**, quien convirtió a toda una generación de punks al reggae y documentó la trayectoria

punk desde sus inicios, llega a la Argentina de la mano del **British Council** para presentar 3 de sus documentales dentro del foco *Britannia Lado B*.

Letts ha dirigido más de 300 videos musicales para una amplia gama de artistas, incluyendo The Clash, Bob Marley y Elvis Costello. Creó la banda Basement Five, lanzó un single con los miembros de P.I.L de John Lydon, llevó la banda The Slits y colaboró con los miembros de Trouble Funk. Actualmente presenta un programa semanal de radio en BBC 6 Music llamado 'Culture Clash Radio'.

También dentro del programa Britannia Lado B del **British Council**, el 26 de abril **Don Letts** se presentará en **La Tangente**. El warm up estará a cargo de Sebastián De Caro y Maxi Martina de “**Una Casa Con 10 Chinos**”, el programa radial de **Vorterix**, y lo seguirá un set de **DJ Iniciales BB aka NEKRO**.

#### **LINE UP**

19:00 Warm up Seba De Caro & Maxi Martina - “Una Casa Con 10 Chinos”

21:00 DJ Iniciales BB aka NEKRO

22:00 Don Letts DJ Set

#### **27/4 al 15/5 – Visita Internacional: Chris Priestley en la Feria del Libro de Bs. As / Literatura**

Este año, y gracias al apoyo del British Council, la Feria del Libro de Bs. As. recibirá la visita de **Chris Priestley**, autor e ilustrador de libros para adolescentes, quien participará en la 3ª Convención Internacional de Bloggers el 29 de abril y luego, el 1º de mayo, será entrevistado por la periodista Fabiana Scherer. Este será el primer paso para explorar una nueva asociación con los "Millennials".

Priestley también realizará el 3 de mayo una charla en Córdoba, en la Academia

Arguello junto con el escritor Sergio Aguirre.

**Chris Priestley**, escritor e ilustrador. Nació en Hull, Inglaterra, en 1958. Ganó su primer premio literario a los 8 años. En Argentina se publicaron *Cuentos de terror de mi tío*, *Cuentos de terror de la boca del túnel* y *Cuentos de terror del barco negro* en la colección Torre Amarilla de la editorial Norma. Su libro *Lo más cruel del invierno* (The dead of Winter) fue publicado originalmente en el sello juvenil Zona Libre (Norma) y luego en una versión de lujo. Vive actualmente en Cambridge cerca de una zona pantanosa que inspira algunos de los ambientes de sus libros de terror. También es ilustrador, trabajó para los diarios The Times, The Independent, The Guardian, Financial Times entre otros. “De joven leí un montón a Borges. Una vez, ilustré una buena parte de *El libro de los seres imaginarios* como un proyecto personal. Acabo de comprar una copia de su libro *Ficciones* para volver a leerlo antes de viajar a Argentina”, contó recientemente en una entrevista al diario La Nación.

- **Mayo**

### **8 al 17 - Festival Construir Cine / Films**

#### **Foco de la cineasta británica Kim Longinotto + visita de Anna Burton, Directora del London Labor Film Festival**

Por segundo año consecutivo, el British Council se une al Festival Construir Cine. En esta edición se presentará una retrospectiva de Kim Longinotto curada por el equipo de programación de esta gran realizadora cuyas historias nos acercan a mundos desconocidos y luchas fascinantes por la libertad. Será la oportunidad para estrenar en Argentina su última película DREAMCATCHER.

También contaremos con la presencia de Anna Burton, Directora del London Labor Film Festival quien será jurado del festival y presentará el foco de Kim Longinotto.

Este festival es organizado por "Construir TV", el canal de televisión que pertenece a la Red Social de la UOCRA. Cuenta con el apoyo de la OIT (Organización Internacional del Trabajo) y el INCAA (Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales), pertenece al Festival Global de Cine Laboral, una organización sin fines de lucro que reúne a todos los festivales de cine relacionados con cuestiones laborales en el mundo, y ha sido declarado de interés cultural por la Legislatura De Buenos Aires.

### **Sobre Kim Longinotto**

Estudió dirección y cámara en la Escuela Nacional de Cine de Inglaterra, donde dirigió PRIDE of PLACE, una mirada crítica a su internado y THEATRE GIRLS, documentando un hostel para mujeres sin hogar. Desde entonces, ha desarrollado una gran trayectoria en el cine documental, trabajando como foco principal las experiencias de mujeres en contextos hostiles y sus resistencias.

Entre sus films más destacados se encuentran RUNAWAY, THE DAY I WILL NEVER FORGET (estrenado en Sundance en 2003). SISTERS IN LAW (situado en Kumba, Camerún, fue estrenado y ganó dos premios en Cannes). Luego HOLD ME TIGHT, LET ME GO, film que transcurre en una escuela de Oxford para niños problemáticos; ROUGH AUNTIES, un film sobre mujeres valientes que viven en in Durban, África del Sur; PINK SARIS situado en Uttar Pradesh en el norte de India. SALMA, 2013 que transcurre en Tamil Nadu, India y estrenado en Berlín.

### **Sobre Anna Burton**

Ha trabajado para el movimiento obrero durante casi veinte años.

Dirige las películas de Neontetra, una agencia de cine creativo en Londres, produciendo películas para organizaciones no gubernamentales, organizaciones benéficas y organizaciones políticas de izquierda.

Durante los últimos 6 años ha sido directora del London Labour Film Festival (LLFF) y de los North-West Labour film festivals (NWFF) celebrando las esperanzas y las luchas de los trabajadores en la gran pantalla.

### **15 al 24 – Taller Royal Court / Teatro**

A lo largo de un año, 15 jóvenes dramaturgos de Chile, Argentina y Uruguay serán parte de un programa de talleres de dramaturgia a cargo de profesionales del Royal Court Theatre de Londres participando así de un espacio creativo y formativo, en torno a la escritura teatral.

Los cinco autores argentinos que serán parte del taller son: Alfredo Staffolani, María Eugenia Bustamante, María Laura Santos, Fabián Díaz y Giuliana Kiersz.

En septiembre de 2016, en Santiago de Chile, se realizó el primer workshop. Entre el 15 y el 24 de mayo, en Buenos Aires tendrá lugar el segundo taller en el Teatro de la Ribera (Complejo Teatral de Buenos Aires). En esta instancia, los autores seleccionados trabajarán bajo la guía de los referentes del Royal Court para avanzar en una segunda versión del borrador de la pieza cuya escritura iniciaron en Chile el año pasado.

Luego será el turno de Montevideo (2017) donde habrá oportunidad para revisar los textos y concretar el montaje de algunos fragmentos en formato work in progress, que serán presentados al público.

Finalmente, algunos de los escritores participantes serán invitados a Londres para desarrollar sus obras y producir lecturas públicas de las mismas.

Este proyecto busca fortalecer y aportar a la dramaturgia latinoamericana, estimulando la realización de obras de autores chilenos, argentinos y uruguayos

mediante la creación de nuevas obras a través de un trabajo sistemático dirigido por el departamento internacional de Royal Court Theatre.

Así, el Taller brindará a los dramaturgos que participen la posibilidad de realizar un trabajo creativo en un marco de intercambio profesional y cultural que, sin duda, enriquecerá significativamente su desarrollo profesional y generará oportunidades para su circulación nacional e internacional.

Este programa es organizado por Fundación Teatro a Mil. Con el apoyo de British Council, el Complejo Teatral de la Ciudad de Buenos Aires en Argentina y el Instituto Nacional de Artes Escénicas de Uruguay.

### **27 - Inauguración de la exhibición de Anish Kapoor - Parque de la Memoria / Artes Visuales**

El British council apoyará la visita del reconocido y polémico escultor británico-hindú, Anish Kapoor, a la Argentina quien vendrá a trabajar en una exposición site- specific en el Parque de la Memoria.

Sin duda, este evento excepcional será uno de los puntos más destacados en las programaciones de ambas organizaciones.

La muestra permanecerá abierta hasta el mes de agosto inclusive

Nacido en Bombay en 1954, Kapoor es el artista británico-hindú contemporáneo de mayor relevancia en la escena internacional. Actualmente trabaja y vive en Londres. Desde 1983 ha realizado exhibiciones en los espacios, museos y galerías más destacados de las principales ciudades del mundo, desde La Habana hasta Tokio, pasando por México, Milán y Londres por mencionar solo algunas.

Curador: Marcello Dantas

- *Junio*

**15/6 al 2/7 – Outriders / Literatura**

**Outriders** es un emocionante proyecto en el que cinco escritores de Escocia emprenderán cinco viajes por América. Organizado por el Festival Internacional del Libro de Edimburgo y apoyado por el British Council y Creative Scotland, Outriders explora la idea de que en tiempos turbulentos y cambiantes los escritores pueden contribuir inconmensurablemente a nuestra comprensión del mundo, revelando historias no contadas y ofreciendo una perspectiva totalmente nueva sobre lugares y eventos.

Harry Giles, Jennifer Fagan, Malachy Tallack, Stef Smith y Kevin MacNeil son los 5 escritores escoceses que viajarán por rutas predeterminadas en Canadá, Estados Unidos, México y Argentina respectivamente, cada uno acompañado por un escritor local para explorar la idea de que dos personas que comparten la misma experiencia pueden producir respuestas creativas totalmente diferentes.

El público puede seguir cada viaje a través de blogs, podcasts y actividades de medios sociales canalizados a través de la página web del Festival del Libro - [www.edbookfest.co.uk](http://www.edbookfest.co.uk) - y en las propias cuentas de medios sociales de los autores. Los diez escritores participarán del Festival Internacional del Libro de Edimburgo en agosto para discutir las experiencias y percepciones de cada uno.

Kevin MacNeil será quien viaje a la Argentina. MacNeil, un galardonado autor, poeta, guionista y dramaturgo, realizará su viaje en bicicleta por Buenos Aires realizando un homenaje físico, literario y espiritual a Jorge Luis Borges. Borges y su gran amigo, el aclamado autor Adolfo Bioy Casares fueron devotos del escritor

escocés Robert Louis Stevenson y este viaje arrojará luz sobre las conexiones entre Escocia y la herencia literaria compartida de Argentina.

MacNeil estará acompañado por la periodista, escritora y editora argentina Mariana Enríquez.

La edición de *Outriders* en Argentina cuenta también con el apoyo de FILBA.

### **25/6 al 9/7 - Matthew Lenton - Workshop Vanishing Point / Teatro**

En conjunto con UNSAM, estaremos recibiendo al director teatral Matthew Lenton quien dictará un taller en colaboración con la compañía de teatro de la universidad.

Esta experiencia será para Lenton -director que ya visitó nuestro país en 2013 junto a su compañía *Vanishing Point* presentando el espectáculo “Interiors” (que fue parte de la programación del FIBA y que cosechó muy buenas críticas)- un puntapié para la producción de una nueva obra de teatro

- ***Julio***

### **3 al 7 - Creating Innovative Learning Programmes / Victoria and Albert Museum – Londres / Gestión Cultural**

Siguiendo el vínculo con el Victoria and Albert Museum y en colaboración con el Ministerio de Cultura de la Nación, el British Council apoyará la participación de un representante del área de formación de la Secretaría de Patrimonio Cultural.

El seminario intensivo profundiza aspectos relacionados con el aprendizaje sobre museos y el armado de programas públicos. Está especialmente diseñado para profesionales de museos que están interesados en atraer y programar para una variedad de audiencias desde niños, jóvenes, escuelas y adultos.

### **7 - Orquesta Sinfónica Nacional: Concierto de William Walton en el CCK / Música**

El British Council apoyará el concierto de la Orquesta Sinfónica Nacional en la Sala Sinfónica del CCK (el viernes 7 de julio a las 20 hs.) donde presentará el siguiente programa:

Washington Castro; concierto campestre (10')

Irma Urteaga; concierto para marimba y orquesta (25')

William Walton; "Belshazzar's Feast" (37')

Carlos Vieu, director / Ángel Frette, marimba / Coro Polifónico Nacional / Víctor Torres, Barítono.

### **24 al 30 - Bienal Arte Joven**

La Bienal de Arte Joven lanzó para la edición de este año un Programa Internacional de Residencias en el campus de la bienal, donde se invitarán a 11 jóvenes artistas de diferentes partes del mundo a participar durante una semana de convivencia en el campus. British Council seleccionará junto con La Ira de Dios y la Bienal de Arte Joven un artista británico para formar parte de esta experiencia.

Este programa tiene como objetivo que los artistas desarrollen su trabajo, se entrenen con artistas locales, fomentando el entrecruzamiento de disciplinas y de modos de producción, como motor creativo, promoviendo nuevas formas de pensar el quehacer artístico.

### **26 al 30 - David Toop – MALBA - UNSAM / Música**

British Council apoyará la presentación de **David Toop** en Argentina. Compositor, músico, autor y curador británico que ha trabajado en muchos campos del arte, la música y performances sonoras.

Toop brindará una conferencia en Malba, presentara uno de sus libros, recientemente traducido al español "Océano de Sonido: Palabras en el éter, música ambient y mundos imaginarios", y realizará un concierto abierto al público.

Para la realización de este proyecto, el British Council trabaja como nexo entre los siguientes socios: MALBA, UNSAM, CETC y CAJA NEGRA EDITORES.

### **Conferencias Arquitectura y Diseño – UNSAM**

El British Council continúa desarrollando la asociación que mantiene con la Universidad Nacional de San Martín.

En esta oportunidad, acompañando la visita de diferentes profesionales de los sectores de Arquitectura y Diseño del Reino Unido. Ellos participarán del Taller de Arquitectura y Urbanismo y en el Programa de invitados internacionales que coordina el Área de Comunicación Visual del Instituto de Artes de la UNSAM.

### **14/7 al 23/10 - Ximena Garrido Lecca presenta Estados Naturales – MALBA / Artes Visuales**

La primera exposición individual de la artista peruana Ximena Garrido-Lecca en Buenos Aires implicará un proceso continuo, en el que los objetos industrializados de cobre vuelven a sus formas originales como "cobre nativo".

Las escuelas y el público en general participarán de esta instalación trabajando junto con el museo en una colaboración "open call" en la que los visitantes tendrán

la posibilidad de influenciar la versión final de la pieza.

**Estados naturales** es un proyecto específico para la sala 1 de MALBA. Se exhibirá una instalación compuesta por diferentes objetos de cobre industrializados. Cada semana, fuera del horario de apertura del museo, varios de estos objetos serán fundidos usando un horno para metales. El cobre en estado líquido será vertido en moldes prefabricados industriales, creando diferentes formas de cobre nativo.

Durante la visita, el espectador verá las huellas de la actividad realizada, así como una serie de herramientas y utensilios de fundición utilizados en el proceso. En una tercera sala, las formas recién procesadas de "cobre nativo" se presentarán en una exhibición museográfica, utilizando gabinetes de vidrio, estanterías y diferentes soportes utilizados en pantallas geológicas.

Al revertir los diferentes procesos industriales en los que se utilizan los recursos naturales para crear productos manufacturados, el proyecto pretende examinar la relación entre la ciencia, la naturaleza y la cultura. También señala el paradigma moderno en el que se estableció la división entre naturaleza y cultura, utilizando la tecnología y la inversión de capital, para examinar y ejercer control sobre la naturaleza, adaptándola al servicio de los seres humanos.

Curador: Lucrecia Palacios

### **Ximena Garrido Lecca**

Nació en Lima en 1980. Estudió en la Universidad Católica del Perú y ha completado un curso de especialización, seguido de una Maestría en Artes en la Escuela Shaw Byam of Art de Londres.

Sus exposiciones individuales incluyen: Paisaje antrópico, Max Wigram Gallery, Londres (2012), un proyecto monográfico en el MIMA Instituto Middlesborough de Arte Moderno (2012), El Porvenir, Mimmo Scognamiglio, Milán, Italia (2011), un proyecto monográfico en la Feria Frieze Art, Londres; en la Revólver Gallery, Perú

(2011) y en la Sala Cívica, Londres (2010). Participó además de varias muestras colectivas.

- **Agosto**

**1 al 20 - Momentum – FRINGE - Festival Internacional de Edimburgo / Teatro**

**Momentum** es un programa del British Council, Festivales de Edimburgo y Creative Scotland diseñado para acoger delegaciones de productores, líderes culturales, empresarios, representantes gubernamentales, programadores de festivales, agencias culturales y plataformas de financiamiento.

En 2017, el British Council conformará una delegación junto con el Ministerio de Cultura de Argentina que participará del Programa Momentum, al mismo tiempo, darán forma a un programa para el FRINGE que implicará la actuación argentina dentro del festival.

Como si esto fuera poco, este año el Festival Internacional de Edimburgo (EIF) celebra su 70 aniversario y el British Council trabajará en colaboración con el EIF para organizar un programa de eventos conjuntos.

Se presentará desde Argentina, la obra de Lola Arias, *Campo Minado*.

- **Septiembre**

**Under Milk Wood - Dylan Thomas - Teatro San Martín / Teatro**

En 2015, en el marco del aniversario de la llegada de los galeses a nuestro país, "Teatro el Extranjero" y el Director Mariano Stokiner comenzaron una exploración de la obra Under Milk Wood de Dylan Thomas. El resultado de ese proceso tendrá su estreno en la sala Cunill Cabanillas en el Teatro San Martín.

La coproducción involucra a la comunidad galesa en el sur de la Argentina.

Simultáneamente, como Lado B del proyecto, se presentará además un documental que se exhibirá en el Teatro El Extranjero.

### **FILBA/ Literatura**

Siguiendo la asociación con el Festival de Literatura de Buenos Aires –FILBA-, se desarrolló un programa de colaboración de tres años entre El British Council y este festival para difundir la obra de jóvenes autores británicos, promoviendo su traducción, construyendo un puente entre las nuevas literaturas a ambos lados del Atlántico.

Este año se invitará a la joven escritora británica Claire-Louise Bennett, autora de "Estanque" un muy breve relato de la vida de una mujer inglesa que vive sola en la costa este de Irlanda que fue traducido al español por Eterna Cadencia.

### **Sobre Claire-Louise Bennett**

Creció en Wiltshire en el suroeste de Inglaterra. Sus relatos y ensayos han sido publicados en The Stinging Fly, The Penny Dreadful, The Moth, Colony, The Irish Times, The White Review y gorse. Fue galardonada con el premio inaugural White Story Short Story en 2013 y ha recibido becas del Consejo de las Artes de Irlanda y del Ayuntamiento de Galway. Estanque es su primer libro de ficción: fue finalista del International Dylan Thomas Prize 2016 y está siendo traducido al francés, al noruego y al neerlandés, entre otros idiomas.

- ***Octubre***

### **5 al 21 - FIBA - Delegación de UK**

Para esta edición, el British Council y el Gobierno Nacional se encuentran

trabajando en el armado de una potencial delegación del Reino Unido conformada por programadores de teatro que visitarán nuestro país durante el Festival Internacional de Buenos Aires (FIBA).

### **27 al 30 - Trimarchi Mar del Plata / Diseño**

British Council Argentina fortalece año a año la asociación con el Festival de Diseño Trimarchi de la ciudad de Mar del Plata estableciendo al Diseño Británico como un sector innovador y fuerte.

Más de 6.000 diseñadores de toda América se reúnen durante tres días en Mar del Plata para asistir a charlas, talleres, exposiciones e intercambios con los más creativos especialistas en la materia.

Después de haber sido parte de la delegación del British Council en la semana de diseño de Londres en 2016, Trimarchi, el colectivo de diseño, está en la mira de la Bienal de Diseño de Londres como potencial representante de la Argentina en 2018.

- ***Noviembre***

### **Emprediem / Industrias Creativas**

Las industrias creativas en Argentina conforman un poderoso sector que involucra al 3% del PIB, que produce 100 mil millones de pesos al año y genera más de medio millón de empleos.

El British Council trabaja con "Emprediem", una organización dedicada a la gestión y a la formación de la innovación social que apunta a resolver la falta de acceso a herramientas y metodologías de emprendimiento, innovación y sostenibilidad a través de diferentes proyectos, enfocados a empresarios, empresas y universidades.

### **10 al 13- FILBITA / Literatura**

Este año el British Council apoyara la visita de David Almond en el marco del Festival de Literatura Infantil, Filbita.

### **Sobre David Almond**

Nació en 1951 en Newcastle, Inglaterra. Estudió Inglés y Literatura Americana en la Universidad de East Anglia. Su primera novela, *Sleepless Nights* (1985), estaba dirigida al público adulto. Entre 1987 y 1993 fue redactor de la revista *Panurge*. Sin embargo, el éxito le llegó con su primer libro infantil, con el que ganó la Medalla Carnegie y el Premio Whitbread al Libro Infantil del Año. Luego publicó *Kit's Wilderness*, con el que logró la Medalla de plata del Premio Smarties, y *The Fire-Eaters*, con el que consiguió de nuevo el Premio Whitbread y la Medalla de oro del Premio Smarties. En 2010 obtuvo el prestigioso Premio Hans Christian Andersen. David Almond reside en la actualidad con su familia en Northumberland, donde continúa con su creación literaria.

- ***Otros eventos destacados***

### **Sala Lugones – Programa Jarman / Cine**

British Council colabora con el Teatro San Martín para dar forma a un programa para celebrar el cincuentenario de la Sala Leopoldo Lugones. El foco estará dedicado al director británico Derek Jarman.

### **The Selector**

Construyendo una asociación a largo plazo con una estación de radio local, el British Council explorará la posibilidad de llegar a un público más amplio a través de The Selector, el galardonado programa de radio que cubre todos los estilos de música (indie, dubstep, folk, soul, electro, entre tantas más). Transmitido en más de cuarenta países, cada semana la DJ Goldirocks aporta el brillo y la diversidad de la música británica a una audiencia internacional.

©2017 British Council

The United Kingdom's international organisation for cultural relations and educational opportunities. A registered charity: 209131 (England and Wales) SC037733 (Scotland).